

Isa

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְבָלוֹן	וְאֶרֶץ	הַקָּל	הַרְאָשׁוֹן	כְּעֵת	לְתַ	מִזְקָ	לְאַשְׁר	לֹא	מוֹעֵךְ	כִּי	1			
H0776	H2074	H0776	H7043	H7223	H6256		H4164		H4155	H3808				
: נְפָלֵי וְהַאֲתָרָן הַכָּבֵיד הַרְאָזְעָם עַבְרָתִין גָּלִיל הַנוּיִם														
							H1551	H3383	H5676	H3220	H1870	H3513	H0314	H5321

কিন্তু যে বিপদে পড়েছিল তার জন্য কোন অন্ধকার থাকবে না। লোকরা অতীতে সবূলুন দেশ ও নপ্তালি দেশকে কোন গুরুত্বই দিত না। কিন্তু পরবর্তীকালে সমুদ্রের নিকটবর্তী দেশে যদ্বন নদীর অপর পারের দেশ এবং আইহুদীদের মহকুমাটিকে ঈশ্বর খুব মহান করবেন।

عַلְيָהִם:	גָּנָה	אָרֶز	צְلָמֹות	כָּאָרֶץ	יְשָׁבֵי	גָּדוֹل	אָרֶז	רָאָז	בְּתִשְׁךְ	הַהֲלִכִּים	חָעֵם	2
H5050	H0216	H6757	H0776	H3427		H0216	H7200	H2822	H1980			

এই সব দেশের লোক অন্ধকারে বাস করত। কিন্তু তারা মহা আলোকটি দেখতে পাবে। ঈসব লোক করবের মত অন্ধকার জায়গায় বাস করত। কিন্তু “মহা আলোক” তাদের ওপর কিরণ দেবে।

يְগִילִي	כָּאָשֶׁর	בְּקָצֵיר	כְּשִׁמְתָּת	לְפָרוֹיֶل	שְׁמִחוֹ	הַשְׁמִתָּה	הַגְּרָלָת	(לֹא)	לֹא	הַגְּנוּי	הַרְבִּית	3
H1523			H8057	H6440	H8055	H8057	H1431	H3808	H3808			
: בְּחַלְקָם שְׁלָל:												
												H7998

হে ঈশ্বর! আপনিই জাতিটিকে বড় হতে দেবেন। আপনিই সেখানকার লোকদের সুখী করবেন। তারা আপনার উপস্থিতিতে যুদ্ধ জয়ের শেষে লুটের মাল ভাগের সময়কার আনন্দের মতো ফসল তোলার সময়ের আনন্দের মতো সুখ তোগ করবে।

মিরিয়ন:	কীয়োম	বনা	হাত্তাতা	বনা	শব্বত	শব্বনো	মিত্তা	ওআত	সব্বলাল	ুল	আত	কী	4
H4080	H3117	H2865		H5065	H7626	H7926	H4294	H0853	H5448	H5923	H0853		

কেননা আপনি তাদের ভারের বোঝা। তাদের কাঁধের বাঁক। শাস্তি দেওয়ার জন্য তাদের উপর ব্যবহৃত শক্তিদের দণ্ড সরিয়ে নেবেন। যেমন মিদিয়নকে হারানোর পরে আপনি করেছিলেন।

আশা	মেললত	মেললত	লেশ্রিফা	বেদিনা	বেরিদ্মিম	মেনুললা	বেশিমলা	বেরাউশ	সান	সান	কেল	কী	5
H0784	H3980	H8316	H1961	H1818	H1556	H8071	H7494	H5431	H5430	H3605			

যুদ্ধে দুর্বারভাবে এগিয়ে যাওয়া প্রতিটি বুট। যুদ্ধে সজ্জিত ব্যক্তির রক্তের ঝিল্লি সাজ। পোশাক আগুনে পুড়িয়ে ধ্বংস করা হবে।

শেমো	ওয়িক্রাই	শেকনো	ুল	হামিশ্রা	লেনি	ওত	বনা	লেনি	ইলিদা	কী	ব্লাল	6	
H8034	H7121	H7926		H4951	H1961		H5414		H3205	H3206			
: שְׁלָמָם:													
							H7965	H8269	H5703	H1368	H0410	H3289	H6382

একটি বিশেষ শিশু জন্মগ্রহণ করার পরই এটা ঘটবে। ঈশ্বর আমাদের একটি পুত্র দেবেন। লোকদের নেতৃত্ব দেওয়ার ভার তার ওপর থাকবে। তার নাম হবে “আশ্চর্য মন্ত্রী ক্ষমতাবান ঈশ্বর। তিরজীবি পিতা। শাস্তির রাজকুমার।”

ନୟାୟପରାଯନତା ଓ ଧାର୍ମିକତା ଦିଯେ ତାର ଶାଶନ ସ୍ଥାପନ କରେ ॥ ଏଥିନ ଥେବେ ଏବଂ ଚିର କାଳେର ଜନ୍ୟ ଦୟାଦୁର ପରିବାର ଉଦ୍ଭୂତ ରାଜାର ରାଜ୍ୟରେ ଶକ୍ତି ଓ ଶାସନ ବିରାଜ କରିବେ ॥ ତାର ଲୋକଦେର ଜନ୍ୟ ପ୍ରଭୁର ପ୍ରବଳ ଉଦ୍ଦିପନା ତାଙ୍କେ ଏହି ସବ କାଜ କରାବେ ॥

דָּבָר	שְׁלָח	אֲדֹנִי	בִּיעַקְבָּר	וּנְפָל	בִּישְׁרָאֵל	—
H3478	H5307	H3290	H0136	H7971	H1697	8

আমার প্রত্যাকোবের সমস্ত লোকদের বিরুদ্ধে এক আদেশ দেবেন। ইন্তায়েলের বিরুদ্ধে এই আদেশ পালন করা হবে।

וידע'	העם	כלו	אפרים	וישב	שמرون	כנאה	ובנדי	לבב	לאמר:
H3045	H3605	H0669	H3427	H8111	H1346	H1433	H3824	H0559	—

তখন ইঞ্চায়েলের লোক এমনকি শমরিয়ার প্রধানরাও জানতে পারবে যে টেশ্বর তাদের শাস্তি দিয়েছেন। এখন তারা অহঙ্কারী এবং দাস্তিক। তারা বলে।

לְבָנִים	נְפָלוּ	וְנִזְוִית	נְבָנָה	שְׁקָמִים	גְּדוּעָה	וְאֶרְזִים	נְחַלִּיף:
H2498	H0730	H1438	H8256	H1129	H1496	H5307	H3843

“এই ইঁটগুলো হয়তো ভেঙে পড়তে পারেন কিন্তু আমরা আবার শক্তিশালী পাথর দিয়ে সেটি গড়ে তুলবো এই সুকমোর গাছগুলি হয়তো কাটা যাবে পাবেন কিন্তু আমরা সেখানে নতুন গাছ লাগাবো এবং এই নতুন গাছগুলি হবে বড় এবং শক্তিশালী এবং গাঢ়া”

וַיַּשְׁגַּב	יְהוָה	אֶת-	צָרִי	רְצִיּוֹן	עָלָיו	וְאַתָּה	אֶלְיוֹן	יְסָכֵךְ:
—	—	—	—	H7526	—	H0853	H0341	—

ତାଟି ପାଇଁ ଇମ୍ବାଯୋଲେ ବିକଟ୍ଟି ଯାଦେର ଅନ୍ଯ ଲୋକେର ଧୋଜ କରିବେଳେ । ପାଇଁ ତାଦେର ବିକଟ୍ଟି ରେଣ୍ଡିନ୍ର ଶତ୍ରୁଦେର କାଜେ ଲାଗାବେଳେ ।

לֹא-	זֹאת	בְּכָל-	פָּה	בְּכָל-	יִשְׂרָאֵל	אַתָּה	וַיִּאְכְּלֵי	מַאֲחֹר	מִקְרָם	וּפְלִשְׁתִּים	אָרֶם	12
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3808	H2063	H3605	H6310	H3605	H3478	H0853	H0398	H0268	H6430	H0758	H7725	

ପ୍ରଭୁ ପୂର୍ବ ଥେକେ ଅରାମ ଏବଂ ପଶ୍ଚିମ ଥେକେ ପଲେଟ୍ଟିଯାଇଦେର ଆନବେନ୍ତା ଏ ଶକ୍ରର ତାଦେର ସୈନ୍ୟାଛି ସବହାର କରେ ଇନ୍ଦ୍ରାୟେଲକେ ପରାଜିତ କରବେନ୍ତା କିନ୍ତୁ ତବେ ଇନ୍ଦ୍ରାୟେଲର ଓପର ଥେକେ ପ୍ରଭର ବ୍ୟାଧ ଯାଏ ନା । ତବେ ପ୍ରଭ ଏଥାନକର ଲୋକଦେର ଶାସ୍ତି ଦେଓଯାର ଜନ୍ମ ପ୍ରସ୍ତୁତ ଥାକରେନ୍ ।

ס	דָּרְשָׁה:	לֹא	צְבָאֹת	יְהֹוָה	וְאַתָּה	הַמִּכְהֹן	עֲדָה	שָׁבֵךְ	לֹא-	וְהָעָם	13
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H3808
	H1875	H3808	H3068	H0853	H5221	H5704	H7725	H3808			

ଦେଶର ଇନ୍ଦ୍ରାୟିଲେର ଲୋକଦେର ଶାସ୍ତି ଦିଲେଓ ତାରା ପାପ କାଜ କରି ବସ୍ତ କରିବେ ନାହିଁ ତାରା ପତ ସର୍ବଶକ୍ତିଶାନକେ ମେନେ ଚଲିବେ ନାହିଁ

וַיָּקָרֶת	יְהוּנָה	מִשְׁרָאֵל	רָאֵשׁ	וְזָנָב	כֶּפֶת	וְאֶנְמָוֹן	יּוֹם	אַחֲרָה:
H0259	H3117	H0100	H3712	H2180			H3478	H3068 H3722

তাঁ প্রভ ইন্দ্রায়েলের মাথা এবং লেজকে। বন্ত ও ডালপালাকে এক দিনেই কেন্ট ফেলবেন।

এখানে মাথার মানে হল শহরের সম্মানীয় গুরুত্বপূর্ণ নেতা বা প্রধান। লেজ মানে হল মিথ্যা কথা বলে এমন ভাববাদী।

ויהיו	מאשרי	העם	הזה	מתעים	ומאשורי	מבליים:
—	—	—	—	—	H104	H0833

যে সব নেতারা লোকদের ভুলপথে নিয়ে যাচ্ছে তাদের ও তাদের অনুসরণকারীদের ধূংস করা হবে।

לֹא	אֲלָמָנְתִי	וְאַתָּה	וְתָמִיו	וְאַתָּה	אֲדֹנִי	וְשָׁמֶח	לֹא	בְּחִזְרִיו	עַל	לֹן	עַל	17
H3808	H0490	H0853	H3490	H0853	H0136	H8055	H3808	H0970				
שָׁב	לֹא	לֹא	זֹאת	גַּבְלָה	בְּכָל-	לְבִרְךָ	פָּה	וְכָל-	חַנֵּפָה	כָּלֹז	כִּי	יְרַחְם
H7725	H3808	H2063	H3605	H5039	H1696	H6310	H3605		H2611	H3605		H7355

এসব লোকগুলো দুষ্ট প্রভু তরুণদের নিয়ে খুশী নন। তিনি তাদের বিধিবা পত্তি ও অনাথ ছেলেমেয়েদের ওপর করণা করবেন না। কারণ লোকরা দুষ্ট এবং এমন কাজ করে যা ঈশ্বর বিরুদ্ধ। তারা মিথ্যা কথা বলে। তাই ঈশ্বর এদের ওপর রুদ্ধ থাকবেন এবং এদের শাস্তি চলতেই থাকবে।

כיד	בעירה	כיאש	רשותה	שמיר	ושיות	האכל	וחתאת	בשבכיה	העיר	ויתאכבי	גאות	כיד
H1348	H0055		H5442	H3341	H0398	H7898	H8068	H7564	H0784			18

עַשֵּׂן

দুষ্ট বস্তু হল ছোট আগুনের মতো । প্রথমে এই আগুন আগাছা এবং কাঁটাখোপকে গ্রাস করে । তারপর সেই আগুন বনের আর বড় খোপখাদকে ড্রিস্টত করে । অবশেষে এটা পকাও আগুনের আকার ধৰণ করে সব কিছেকে গাস করে ফেলে ।

אֲחִיוֹת	אַלְמָנָה	אַיִשׁ	אַשׁ	כִּמְאָכָלָת	הַעַם	וַיַּחֲזַק	אַרְצָה	גַּעֲתָם	צָבָאות	יְהוָה	בְּעִבְרָת	19
H0251	H0413	H0376	H0784	H3980		H1961	H0776	H6272		H3068	H5678	
									לֹא יִחְמַלְוֵה			H2550 H3808

প্রভু সর্বশক্তিমান খুবই রক্তদ্রু হয়েছেন। তাই গোটা দেশ পুড়ে ছারখার হবে। সেই আগুনে সমস্ত লোক দু হবে। কোন ব্যক্তিঅন্য কোন ব্যক্তিকে সম্বেদনা জানাবে না। এমন কি নিজের ভাট্টকেও নয়।

יָאָכְלָוּ:	זָרָעָוּ	בְּשָׂרָה	אִישׁ	שְׁבָעָוּ	וְלֹא	שְׁמָאוֹל	עַל-	וַיָּאָכַל	וְרָעָב	יְמִין	עַל-	וְגִזְעָר	20	
H0398	H2220	H1320	H0376	H7646	H3808	H8040		H0398	H7456	H3225			H1504	

খিদের জ্বালায় লোকরা ডান দিক থেকে কিছু খাবার ছিনিয়ে নেবে॥ কিন্তু তবু তারা ক্ষুধার্থ থেকে যাবে॥ তারা বাঁদিক থেকে কিছু খাবার ছিনিয়ে নেবে॥ কিন্তু তব তাদের পেট ভরবে না॥ তারপর প্রত্যেকটি লোক তাদের নিজেদের দেহের মাংস খেতে থাকবে॥

זאת	בכל-	יהוָה	על-	הַמִּתְחָרֶזֶת	מִנְשָׁה	את-	וְאֶפְרַיִם	אֶפְרַיִם	את-	מִנְשָׁה	21
H2063	H3605	H3063		H1992		H4519	H0853	H0669	H0669	H0853	H4519
			ס		גְּטוּרָה:	יָדָוָה	וְעֹזֶר	אֶפְרַיִם	שָׁבֵךְ	לֹא-	
						H5186	H3027	H5750	H0639	H7725	H3808

এর অর্থ হল মনঃশি ইফ্রায়িমকে ও ইফ্রায়িম মনঃশিকে এবং তারপর উভয়ে এক সঙ্গে যিহুদাকে আক্রমণ করবে। তবুও ইশ্রায়েলের বিরুদ্ধে প্রভুর রোধ মিটবে না। তিনি সেখানকার লোকদের শাস্তি দেওয়ার জন্য তখনও প্রস্তুত থাকবেন।